

Prohlášení společnosti Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG

Perfluoroktanové sloučeniny (PFT)

Na konci října 2006 přijal Evropský parlament (EP) po prvním čtení návrh zákona směřujícího k zákazu používání perfluoroktansulfonátů (PFOS). V odpovídající tiskové zprávě bylo uvedeno, mimo jiné:

"Životnímu prostředí škodlivé PFOS budou vyřazeny

Perfluoroktansulfonáty (PFOS) jsou používány při výrobě řady spotřebního zboží a mnoha průmyslových aplikacích, například výrobě textilu, koberců a papírů odolných vůči vodě, tuků a olejů. To však vzbuzuje obavy, PFOS je totiž velmi perzistentní bioakumulační toxická látka. Parlament a Rada dosáhly kompromisu na postupné ukončení používání PFOS, které jim umožní přijmout směrnici v rámci prvního čtení. "

Chtěli bychom využít této příležitosti, abychom Vás informovali o sloučeninách perfluoroktanu používaných v našich fluoroproteinových hasicích pěnách. Dále bychom Vás navíc rádi informovali, že ve všech našich fluorově povrchově aktivních hasicích pěnách žádné perfluoroktanové sloučeniny, které by obsahovaly PFOS, nejsou použity, a že jsme ani neočekávali zákaz na naše hasicí pěny s povrchově aktivními látkami na bázi fluoru. Naše AFFF hasicí pěny lze použít bezpečně zodpovědně i v budoucnosti.

Dokonce i produkty, které byly vyrobeny s PFOS látek, např. hasicí pěny 3M, mohou být používány na přechodné období 54 měsíců po vstupu směrnice v platnost. (Viz tisková zpráva Evropského parlamentu ze dne 25. 10. 2006.)

Doufáme, že naše prohlášení podalo vysvětlení ohledně diskusí o PFOS a našich fluorových hasicích pěnách a těšíme se na další dobré pracovní vztahy. Máte-li jakékoli další otázky, prosím kontaktujte nás.



December 2006

Dear ladies and gentlemen,

**AFFF - Fire extinguishing foam
- Perfluorooctane compounds (PFT) -**

At the end of October, 2006 the European Parliament (EP), after a first-reading, adopted a draft bill seeking to ban the use of perfluorooctane sulfonates (PFOS). The corresponding press release stated, amongst other things -

"Environmentally harmful PFOS will be phased out
Perfluorooctane sulfonates (PFOS) are used in the manufacture of numerous consumer goods and many industrial applications, for example making textiles, carpets and paper resistant to water, fat and oil. This, however, gives rise to concern as PFOS is a very persistent, bio-accumulative and toxic substance. The Parliament and Council reached a compromise to Phase out the use of PFOS, enabling them to enact the directive under the first-reading."

We would like to take this opportunity to inform you about the perfluorooctane compounds used in our fluoroprotein fire extinguishing foams. We would, furthermore, like to inform you that in all our fluoro surfactant extinguishing foams no perfluorooctane compounds are used that contain PFOS and that we are not expecting a ban on our fluoro surfactant extinguishing foam. Our AFFF fire extinguishing foam can be used (safely and) responsibly in the future.

Even products which were manufactured with PFOS substances, e.g. 3M™ extinguishing foams, can be used for a further transition period of 54 months, after the directive enters into force. (See press release of the European Parliament of 25.10.2006.)

We hope that our Statement has brought clarification regarding the PFOS discussions and our fluoro fire extinguishing foam and look forward to a continued good working relationship. If you have any further questions, please contact us on

040/736168-31 or via e-mail at labor@sthamer.com.

Yours faithfully,

ppa O.Sthamer
Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer
GmbH & Co. KG